

Pro

Chapter 23

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

תִּבִּין	בִּין	מוֹשֵׁל	אֶת־	לִלְתוֹם	תֵּשֵׁב	כִּי־	1
considera	considerando	un-gobernante	con-	a-comer	te-sientes	Cuando-	
H0995	H0995	H4910	H0854		H3427		
			לִפְנֵיהֶּ:	אֲשֶׁר	אֶת־		
			está-delante-de-ti	lo-que	(marca-de-objeto)		
			H6440		H0853		

CUANDO te sentares á comer con algún señor, considera bien lo que estuviere delante de ti;

2	וְשִׁמְתָּ	שָׁכִין	בִּלְעָדָה	אִם־	בֵּעַל	נַפֵּשׁ	אֶתָּה:
	y-pon	un-cuchillo	en-tu-garganta	si-	dueño-de	apetito	tú
	H7915	H3930			H1167	H5315	

Y pon cuchillo á tu garganta, si tienes gran apetito.

3	אֵל-	תְּחִינָו	לְמַטְעֻמֹּתַי	וְהוּא	לֶחֶם	כִּזְבִּים:
	No-	codicies	sus-manjares	porque-él	pan	de-engaños
	H0408	H0183	H4303	H1931	H3899	H3577

No codicies sus manjares delicados, porque es pan engañoso.

4	אַל-	תִּיגַע	לְהַעֲשִׂיר	מִבִּינְתָּהּ	תִּרְלָ:
	No-	te-fatigues	para-enriquecerte	de-tu-entendimiento	desiste
	H0408	H3021	H6238	H0998	H2308

No trabajes por ser rico; pon coto á tu prudencia.

5 [התעורר] (התעורר) עיניך בו ואִינּוּ כי עֲשֵׂה יַעֲשֶׂה-
[harás-volar] (¿harás-volar) tus-ojos hacia-él y-no-está porque ciertamente se-hará-
[H0369](#)

פ	הַשָּׁמַיִם:	(יְעוֹף)	וְעוֹף]	כְּנֶשֶׁר	כְּנָפַיִם	לִי
P	hacia-los-cielos	(volará)	[y-volará]	como-un-águila	alas	para-sí
	H8064			H5404	H3671	

¿Has de poner tus ojos en las riquezas, siendo ningunas? porque hacerse han alas, como alas de águila, y volarán al cielo.

6	אֶל-תִּלְחֶם	אֶת-	לֶחֶם	רַע	עֵין	וְאֶל-	[תִּתְּאוּ]	(תִּתְּאוּ)
	No-	(marca-de-objeto)	el-pan-del	malo-de	ojo	y-no-	[codicies]	(codicies)
	H0408	H0853	H3899			H0408	H0183	H0183
	לִמְטַעֲמָתָיו:							
	sus-manjares							
	H4303							

No comas pan de hombre de mal ojo, ni codicies sus manjares:

7
 וְכִי כִמּוֹ- שְׁעָרַי בְּנַפְשׁוֹ כֹּן- הוּא אָכַל וּשְׂתָהּ יֹאמֶר לְּךָ
 a-ti dice y-bebe come él así- en-su-alma calcula como- Porque
[H0559](#) [H8354](#) [H0398](#) [H1931](#) [H5315](#) [H8176](#) [H3644](#)
 עִמָּךְ: בְּלִ- וְלִבּוֹ
 está-contigo no- pero-su-corazón
[H1077](#)

Porque cual es su pensamiento en su alma, tal es él. Come y bebe, te dirá; mas su corazón no está contigo.

8
 פִּתְּךָ- אָכַלְתָּ תִּקְיָאָנָה וְשִׁחַתְתָּ דְּבָרֶיךָ הַנְּעִימִים:
 agradales tus-palabras y-echarás-a-perder vomitarás comiste Tu-bocado-que-
[H1697](#) [H7843](#) [H6958](#) [H0398](#)

Vomitarás la parte que tú comiste, y perderás tus suaves palabras.

9
 בְּאָזְנִי כְּסִיל אֶל- תְּדַבֵּר כִּי- יָבוֹז לְשִׁכְלִי מִלִּיךְ:
 tus-palabras la-prudencia-de despreciará porque- hables no- un-necio En-los-oidos-de
[H4405](#) [H7922](#) [H0936](#) [H1696](#) [H0408](#) [H3684](#) [H0241](#)

No hables á oídos del necio; porque menospreciará la prudencia de tus razones.

10
 אֶל- תִּסַּג גְּבוּל עוֹלָם וּבְשָׂרִי יְתוֹמִים אֶל- תִּבְּא:
 entres no- huérfanos y-en-los-campos-de antiguo límite nuevas No-
[H0935](#) [H0408](#) [H3490](#) [H5769](#) [H1366](#) [H5253](#) [H0408](#)

No traspases el término antiguo, ni entres en la heredad de los huérfanos:

11
 כִּי- גֹאֲלָם חֲזָק הוּא יְרִיב אֶת- רִיבֶם אֶתְּךָ:
 contra-ti su-causa (marca-de-objeto) defenderá él- es-fuerte su-redentor Porque-
[H0854](#) [H7379](#) [H0853](#) [H7378](#) [H1931](#) [H2389](#)

Porque el defensor de ellos es el Fuerte, el cual juzgará la causa de ellos contra ti.

12
 תְּבִיאָה לְמוֹסָר לִבְךָ וְאָזְנֶךָ לְאִמְרֵי- דַעַת:
 conocimiento a-las-palabras-de y-tus-oidos tu-corazón a-la-instrucción Trae
[H1847](#) [H0561](#) [H0241](#) [H4148](#) [H0935](#)

Aplica tu corazón á la enseñanza, y tus oídos á las palabras de sabiduría.

13
 אֶל- תִּמְנַע רִמְנַע מִנֶּעַר מוֹסָר כִּי- תִכְנוּ בְּשִׁבְטָא לֹא יָמוּת:
 morirá no con-la-vara si-lo-golpeas porque- disciplina de-un-niño retengas No-
[H4191](#) [H3808](#) [H7626](#) [H5221](#) [H4148](#) [H5288](#) [H4513](#) [H0408](#)

No rehuses la corrección del muchacho: porque si lo hirieres con vara, no morirá.

14
 אֶתְּךָ בְּשִׁבְטָא תִכְנוּ וְנַפְשׁוֹ מִשְׁאוֹל תַּצִּיל:
 librarás del-Seol y-su-alma lo-golpearás con-la-vara Tú
[H5337](#) [H7585](#) [H5315](#) [H5221](#) [H7626](#)

Tú lo herirás con vara, y librarás su alma del infierno.

15
 בְּנִי אִם- חָכָם לִבְךָ יִשְׂמַח גַּם- אָנִי:
 yo también- mi-corazón se-alegrará tu-corazón es-sabio si- Hijo-mío
[H0589](#) [H1571](#) [H8055](#) [H2449](#)

Hijo mío, si tu corazón fuere sabio, también á mí se me alegrará el corazón;

16
 וְתַעֲלִזְנָה כְּלִיּוֹתַי בְּדַבָּר שְׂפָתֶיךָ מִישָׁרִים:
 rectitudes tus-labios cuando-hablen mis-riñones y-se-regocijarán
[H4339](#) [H8193](#) [H1696](#) [H3629](#) [H5937](#)

Mis entrañas también se alegrarán, cuando tus labios hablen cosas rectas.

17 אֵל- יִקְנָא לְבָדְךָ בִּירְאֶת־ יְהוָה
No- tenga- envidia tu- corazón de- los-pecadores YHWH
H0408 H7065 H2400 H3374 H3068

כָּל- הַיּוֹם:
todo-el- día
H3605 H3117

No tenga tu corazón envidia de los pecadores, antes persevera en el temor de Jehová todo tiempo:

18 כִּי אִם- יֵשׁ אַחֲרֶיךָ לֹא וְתִקְוֶתְךָ תִּכְרַת־
Porque si- hay fin y-tu-esperanza será-cortada
H0319 H3426 H3808 H3772

Porque ciertamente hay fin, y tu esperanza no será cortada.

19 שְׁמַע- אֶתְּהָ בְנִי וְחָכָם וְאָשֶׁר בְּדֶרֶךְךָ לְבָדְךָ:
Escucha- tú hijo-mío y-sé-sabio y-dirige tu-corazón
H0805 H2449 H0833 H1870

Oye tú, hijo mío, y sé sabio, y endereza tu corazón al camino.

20 אֵל- תִּהְיֶה בְּסִבְאֵי- יַיִן בָּשָׂר לְמוֹ:
No- estés entre-los-bebedores-de- vino entre-los-glotones-de- carne para-sí
H0408 H1961 H3196 H1320

No estés con los bebedores de vino, ni con los comedores de carne:

21 כִּי- סִבָּא וְזוּלָל יִפְרֹשׁ וְקִרְעִים תִּלְבִּישׁ נִימָה:
Porque- el-borracho y-el-glotón empobrecerán y-harapos vestirá la-somnolencia
H0408 H3423 H7168 H3847 H5124

Porque el bebedor y el comilón empobrecerán; y el sueño hará vestir vestidos rotos.

22 שְׁמַע לְאָבִיךָ זֶה יִלְדָּךָ וְאֵל- רָעִיוֹן כִּי- זָקְנָה אִמְךָ:
Escucha a-tu-padre este te-engendró y-no- desprecies cuando- envejezca tu-madre
H0805 H0001 H2088 H3205 H0408 H0936 H2204 H0517

Oye á tu padre, á aquel que te engendró; y cuando tu madre envejeciere, no la menosprecies.

23 אֱמֶת קִנְהָ וְאֵל- תִּמְכֹּר חֲכָמָה וּמוֹסָר וּבִינָה:
Verdad compra y-no- vendas sabiduría e-instrucción y-entendimiento
H0571 H7069 H0408 H4376 H2451 H4148 H0998

Compra la verdad, y no la vendas; la sabiduría, la enseñanza, y la inteligencia.

24 [גִּיל] (גִּיל) [יְגִיל] (יְגִיל) אָבִי צָדִיק
[regocijando] (regocijando) [se-regocijará] (se-regocijará) el-padre-de un-justo
H1523 H1523 H1523 H0001 H6662

[יולד] (יולד) חָכָם [וישמח] (וישמח) בּוֹ:
[y-el-que-engendra] (y-el-que-engendra) un-sabio [y-se-alegrará-] (se-alegrará-) en-él
H3205 H3205 H2450 H8055 H2450 H8055 H8055

Mucho se alegrará el padre del justo: y el que engendró sabio se gozará con él.

25 יִשְׂמַח אָבִיךָ וְאִמְךָ וְתִגַּל יִלְדְּךָ:
Se-alegrará- tu-padre y-tu-madre y-se-regocijará la-que-te-dio-a-luz
H8055 H0001 H0517 H1523 H3205

Alégrense tu padre y tu madre, y gócese la que te engendró.

וְכַשְׁכֵּב יָם בֶּלֶב- כְּשֹׁכֵב וְהָיִיתָ 34
 y-como-el-que-se-acuesta mar en-el-corazón-del- como-el-que-se-acuesta y-serás
[H7901](#) [H3220](#) [H7901](#) [H1961](#)

חֶבֶל: בִּרְאֵשׁ
 un-mástil en-la-punta-de
[H2260](#)

Y serás como el que yace en medio de la mar, ó como el que está en la punta de un mastelero.

אֲסִיף אֶקִּץ מִתִּי יָדַעְתִּי בֶּל- הִלְמוּנִי חָלִיתִי בֶּל- הִקְוִנִי 35
 seguiré despertaré? ¿Cuándo lo-supe no- me-azotaron enferme no- Me-golpearon
[H3254](#) [H6974](#) [H4970](#) [H3045](#) [H1077](#) [H1986](#) [H1077](#) [H5221](#)

עוֹד: אֶבְקְשֵׁנוּ
 aún buscándolo
[H5750](#) [H1245](#)

Y dirás: Hiriéronme, mas no me dolió; azotáronme, mas no lo sentí; cuando despertare, aun lo tornaré á buscar.